



AYUNTAMIENTO
DEL VALLE
DE ARANGUREN

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

OLENTZERO BATZORDEA 2021 COMISIÓN OLENTZERO 2021

DATA/FECHA: 2021/10/26

ORDUA/HORA: 19:00 – 19:50

LEKUA/LUGAR: ERABILERA ANITZEKO GELA/ SALA DE USOS MÚLTIPLES

DEITZAILEA/CONVOCANTE: Miren Couso Sagardia (Euskara zinegotzia/ Concejala de euskera)

BERTARATUAK/ ASISTENTES:

- Daniel González Uhlerding, Concejala de Juventud y Nuevas tecnologías/ Gaztedia eta Teknologia Berrien zinegotzia
- Ainara Iribarren De Haas, Concejala de Cultura/ Kultura zinegotzia
- Nora Bengotxea, Técnica de cultura/ Kultur teknikaria
- Gorka Lekuna, Técnico de juventud/ Gaztedi teknikaria
- Olatz Zabaleta, Técnica de euskera/ Euskara teknikaria
- Aritz Elizari, AMYPA CP Irulegi/ Irulegi IP-ko Guraso Elkatea
- Silvia Beroiz, APYMA CP San Pedro/ San Pedro IP-ko Guraso Elkatea
- Karlos Ekiza, Irulegi Euskara Taldea
- Lucia Garcia, Asociación Cultural de Mujeres Aldapa/ Aldapa Emakumeen Kultur Elkatea
- Marta Bueno, grupo de trikitixa organizado por Irulegi Euskara Taldea/ Irulegi Euskara Taldeak antolatutako trikitixa taldea
- Susana Velaz, Escuela de Música Lino Otano/ Lino Otano Musika Eskola
- Andrés Pulido, Gaiteros de Ibaialde/ Ibaialdeko Gaitariak
- Helia Uriz, Banda
- Iñigo Baigorri, C.B. MutilBasket/ MutilBasketa B.E.

AURKEZPENA/ PRESENTACIÓN

Miren Couso Sagardia toma la palabra para dar la bienvenida a las personas asistentes y aclarar que el objetivo de la reunión es informar a los diversos colectivos del Valle sobre cómo se ha organizado hasta ahora el Olentzero del Valle e invitarles a la aportación de ideas, propuestas y a su participación e implicación.

Se hace una ronda en la que cada asistente se presenta e informa de a qué colectivo representa.

Miren Couso Sagardiak hartzen du hitza eta bertaratutako guztiei ongi etorria eman ondotik, bileraren helburua zein den azaltzen du. Helburua dela orain arte Ibarreko Olentzero nola antolatu den eragile guztiei azaltzea, baita eragile horien ideia, proposamen berriak jaso eta parte hartzaile berriak gonbidatzea ere.

Bertaratu bakoitzak bere burua aurkezteko eta noren izenean datorren argitzeko erronda bat egin da.



AYUNTAMIENTO
DEL VALLE
DE ARANGUREN

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

A las **17:30 h** en el parking del **cementerio de Mutilva Baja** estarán el tractor (con el castaño), los animales, la banda. Se repartirá chocolate caliente y bizcocho.

A las **18:00 h** se apagarán las luces y llegarán Olentzero, Maridomingi y el burro con antorchas.

Saldrá la **kalejira**. Primero los gaiteros, luego los animales, a continuación el tractor con el Olentzero, Maridomingi y el Castaño. La Banda irá en último lugar.

Se hará una parada en **Aranetxea**. Puede repartirse caldo y ¿algo más?

La kalejira finalizará en la **plaza Mutiloa**. Se dará la bienvenida al Olentzero (un dantzari?), se llevarán los animales al redil de la carpa. Olentzero y Maridomingi se sentarán en su txoko y empezarán las fotos. Mientras se repartirán las castañas, el queso y el vino. Como novedad, se ha propuesto hacer un **PHOTO HALL** para poner de fondo a Olentzero y Maridomingi.

17:30ean, Mutiloabeitiko hilerriaren parkinean traktorea (gaztaineroarekin), animaliak eta Banda egonen dira. Txokolate beroa eta bizkotxoak banatuko dira.

18:00etan argiak itzali eta Olentzero eta Maridomingi iritsiko dira, astoarekin eta zuziekin.

Kalejira aterako da. Lehenengo gaitariak, gero animaliak, jarraian traktorea Olentzero, Maridomingi eta gaztaineroa gainean dituela. Banda azkena joango da.

Aranetxean geldialdia eginen da. Salda banatuko da, eta zerbait gehiago?

Kalejira **Mutiloa plazan** bukatuko da. Olentzerori ongi etorria emango zaio (dantzari batek?) eta animaliak karpan egonen den erredilera eramango dira.

Olentzero eta Maridomingi beren txokoan eseriko dira eta argazkiak hasiko dira.

Bitartean gaztainak, gazta eta ardoa banatuko dira. Berrikuntza gisa **PHOTO HALL** bat egitea proposatu da.

JASO DIREN IRADOKIZUNAK/ SUGERENCIAS RECIBIDAS

1. Se propone incluir en el **cartel anunciador** un QR que lleve a la web en donde se recogerá toda la información sobre actividades, horarios, cortes de tráfico, prohibiciones de aparcamiento, sugerencias para fotos con Olentzero y Maridomingi...
2. El grupo de gaiteros y la Banda enviarán al Servicio de Euskera las **canciones** que van a tocar para hacer un **librillo** para repartir.
3. Se pondrán unos **focos en el txoko del Olentzero** para que las fotos sean mejores y se saquen con mayor agilidad.
4. En la plaza Mutiloa la **Banda y los gaiteros** tocarán de **manera alterna hasta las 20:00**.

1. **Kartelean** Udaleko webgunera eramango duen QR bat jartzea proposatzen da jarduerari, ordutegiei, trafikoari, aparkatzeko debekuei eta Olentzero eta Maridomingirekin argazkiak ateratzean bete beharreko arau guztiei buruzko informazioa jasotzeko.
2. Gatarien taldeak eta Bandak joko dituzten **abestien** zerrenda bidaliko dute Euskara Zerbitzura, egunean bertan banatuko den **liburuxka** bat egiteko.
3. Olentzeroren txokoan foku batzuk jarriko dira argazki hobeak eta azkarrago atera daitezten.
4. Mutiloa plazan Bandak eta Ibaialdeko Gaitariak txandaka joko dute 20:00ak arte.

5. Junto con el queso y el vino se propone **repartir también algo sin alcohol y algún otro alimento** (chorizo?, rosquillas?...)
6. Se propone repartir **más castañas** que otros años.
7. Hay que pensar en un **Plan B** (recorrido) por **si llueve**.
8. En la siguiente tabla se han incluido algunas **tareas** y se han corregido algunas necesidades de personas **voluntarias**. La tabla que se ha dejado a disposición de los colectivos para que cada cual pueda analizar en qué puede y quiere colaborar.

5. Gazta eta ardoarekin batera **alkoholik gabeko zerbait eta beste jakiren bat** banatzea proposatzen da (txorizoa?, errokilak?)
6. Beste urte batzuetan baino **gaztaina gehiago** banatzea proposatzen da.
7. **Euria egiten badu, B plana** pentsatu beharko da (ibilbidea).
8. Ondorengo taulan **zenbait egiteko** gehitu dira eta beharrezkoa diren **bolondresen kopuruak** zuzendu dira. Taldeen eskura utzi da taula bakoitzak zertan lagundu dezakeen eta nahi duen aztertu dezan.

	HITZORDUA / CITA	
Traktorea apaindu/ Decorar el tractor	Abenduak 19. Arratsaldean Nabean/ 19 de diciembre a la tarde en la Nave	10 pax
Ausolanek ekartzen duen txokolata (mahaia jarri eta banatu)/ Chocolate que trae Ausolan (poner la mesa y repartir)	17:00etan parkinean/ 17:00 h en el parking	6 pax
Traktoreen gurpilak babestu (sokak eta farolilloak) /Proteger las ruedas de los tractores (cuerdas y farolillos)	17:30ean parkinean 17:30 h en el parking	12 pax
Mutiloa plazan Olentzerorentzako txokoa eta animalientzako ikuilua prestatu/ Preparar en la Pl. Mutiloa el rincón del Olentzero y el redil para los animales.	16:30ean Mutiloa plazan/ 16:30 h en la plaza Mutiloa	10 pax
Gaztainak banatu (konoak prestatu ta Mutiloa plazan banatu) / Repartir castañas (preparar los conos y repartir en la plaza Mutiloa)	18:00etan traktorean (hilerriko parkina)/ 18:00 h en el tractor (parking del cementerio)	4 pax



AYUNTAMIENTO
DEL VALLE
DE ARANGUREN

Pza. Mutiloa s/nº / Mutiloa Plaza, z.g.
Telefono: 948.244.946
Fax: 948.243.491
31192 MUTILVA / MUTILOA
NAVARRA / NAFARROA
E-mail: aranguren@aranguren.es

Gazta eta ardoa banatu (edalontziak eta azpilak eraman, Mutiloa plazan mahaia prestatu eta banatu) / Repartir queso y vino (llevar vasos y bandejas, preparar la mesa en la plaza Mutioa y repartir)	16:30ean jaso, zaindu eta jendea plazara iristen denean banatu/ Recoger a las 16:30 h, cuidar y repartir cuando llegue la gente a la plaza	4 pax
Salda banatu/ Repartir caldo		
Plaza bildu/ Recoger la plaza	Olentzero eta Maridomingi plazatik joaten direnean/ Cuando Olentzero y Maridomingi se vayan de la plaza	10 pax

HURRENGO BILERA/ PRÓXIMA REUNIÓN

Azaroak 9, 18:30ean, Erabilera Anitzeko Gelan
9 de Noviembre, a las 18:30 h, Sala de Usos Múltiples.

2021eko urriak 26, asteartea



Miren Couso Sagardia
Euskara zinegotzia

